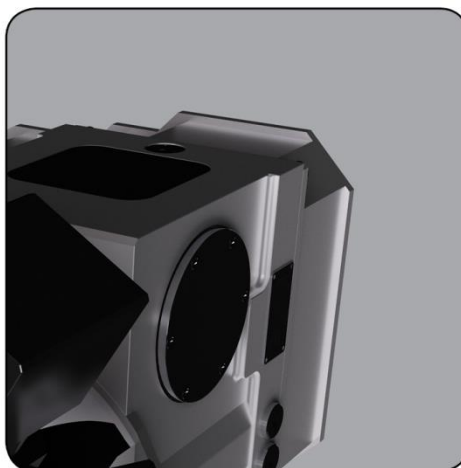
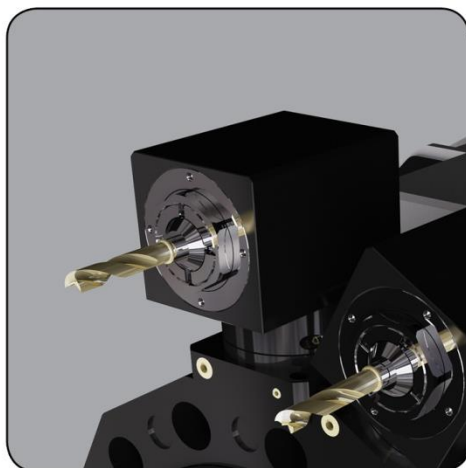
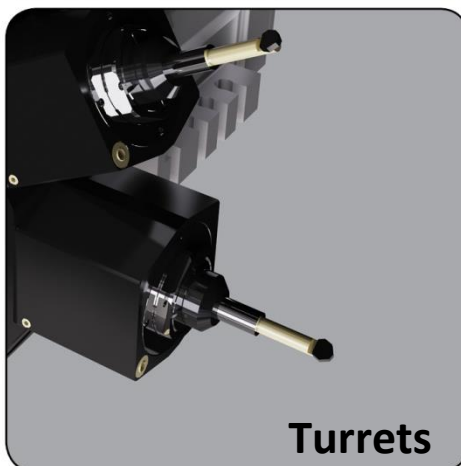


BARUFFALDI

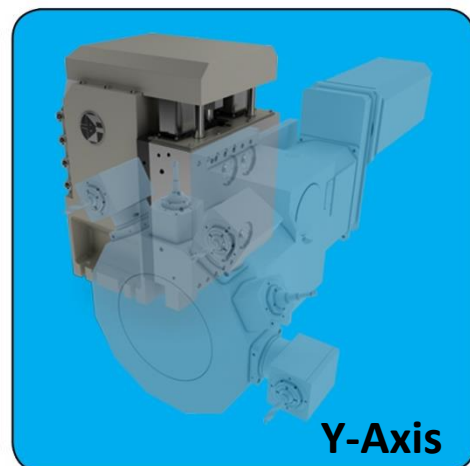
MACHINE TOOL COMPONENTS



Gearboxes



Turrets



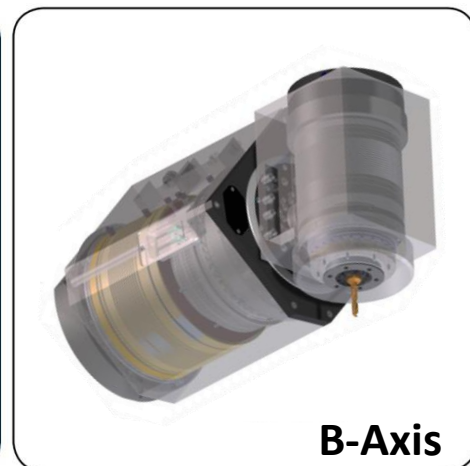
Y-Axis



Rotary Tools



Tool Discs



B-Axis

Quick Reference Catalog

WWW.BARUFFALDI.IT

SERVO MOTOR TURRETS

TB Servo Turret



TB-type turrets rotate thanks to a **BRUSHLESS SERVO MOTOR** controlled by a **SERVO DRIVE**. A pneumatic or hydraulic piston locks/unlocks the unit. High rigidity, very accurate positioning and very high rotating speeds.

The turrets are available with several type of Tool Disc: VDI (standard), BMT, Polygonal open slot type, Capto and other special Discs.

Main characteristics:

- Disc rotation thanks to a **Servo Motor** controlled by a **Servo Drive**
- Very high indexing speed
- Locking and unlocking without axial movement
- Bi-directional rotation
- Absolute positioning
- Hydraulic or pneumatic locking/unlocking systems
- **Coolant pressure** through the turret up to **70 Bar**

| Size | | TB100 | TB120 | TB160 | TB200 | TB250 | TB320 | TB400 | TB500 |
|---------------------------------------|------------------|------------|-----------|-----------|------------------|-------|--------|--------|-------|
| N° of divisions | | 8-12-16 | | | 8 - 12 - 16 - 24 | | | | |
| Max Moment of Inertia | Kgm ² | 0,25 | 0,15÷0,18 | 0,15÷0,18 | 0,4÷8 | 0,4÷8 | 0,7÷40 | 20÷100 | 100 |
| Max Tangential Torque | Nm | 450 | 1100 | 1900 | 4000 | 7500 | 16000 | 26000 | 75000 |
| Max Overturning Torque (pressing) | Nm | 400 | 1200 | 2100 | 6000 | 12000 | 25000 | 41400 | 50000 |
| Max Lifting Torque (lifting) | Nm | 150 | 700 | 1600 | 3500 | 6500 | 13000 | 20000 | 25000 |
| Positioning Accuracy | Deg | ±4" Deg. | | | | | | | |
| Accuracy of Repeatability | Deg | ±1,6" Deg. | | | | | | | |
| Locking System | PN | • | • | • | • | • | • | • | • |
| | HYD | • | • | • | • | • | • | • | • |
| Locking/Unlocking: Pneumatic Pressure | | 5±1 Bar | | | | | | | |
| Locking/Unlocking: Hydraulic Pressure | | 30±3 Bar | | | | | | | |
| Coolant pressure (standard) | | 40 Bar | | | | | | | |
| Coolant pressure (special) | | 70 Bar | | | | | | | |

TBMA (With Axial Driven Tools)

TBMA-type turrets, with **axial driven tools**. Discs according to ISO 10889 (ex DIN 69880) norms can be used. Compact overall dimensions of the driven tool system, very high rotating tools speed, double sensor switches for the engagement control, high rigidity and even higher performances due to the new design.

Main characteristics:

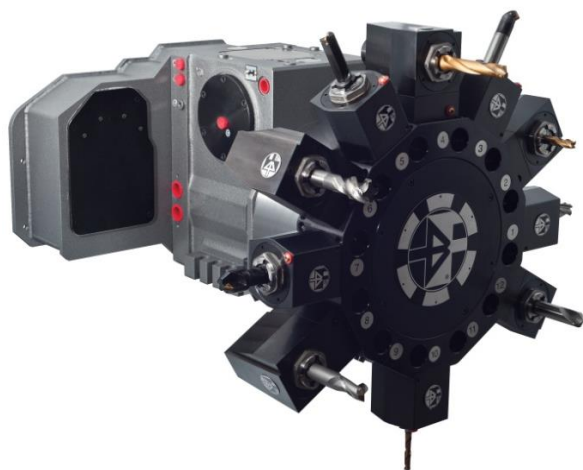
- High Speed of the driven tool system up to 6000rpm
- **Double proximity switch** for the tool engagement control
- Suitable for tooling/coupling: Baruffaldi (standard), DIN 5480 and DIN1809
- **7 turrets sizes**, many different possibilities and special applications
- Easy maintenance
- Possibility for **forced lubrication** in order to increase the **working time (100%)** and the **speed (8000rpm)**



| Size | | TBMA100 | TBMA120 | TBMA160 | TBMA200 | TBMA250 | TBMA320 | TBMA400 |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| VDI | | 16-20 | 20-30 | 30-40 | 40-50 | 50 | 60 | 60-80 |
| Max Speed | rpm | 6000 | 6000 | 6000 | 5000 | 5000 | 3000 | 3000 |
| Max Motor Torque | Nm | 10 | 16 | 20 | 50 | 55 | 100 | 130 |
| Max Power | Kw | 3 | 5 | 6 | 9 | 10 | 15 | 19 |
| Ratio | | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |
| | | - | - | 1:1,25 | 1:1,315 | 1:1,52 | 1:1,45 | 1:1,85 |
| Locking System | PN | • | • | • | • | • | • | • |
| | HYD | • | • | • | • | • | • | • |
| Live Tooling System | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi |
| | - | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 | - | - |
| | - | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 | - | - |

This data sheet show the characteristic of the Driven Tool Unit, for the turret see the TB's data sheet.

TBMR - VDI Type (With Radial Driven Tools)



TBMR-type turrets, with **radial driven tools**. The tools are located on discs with radial seats as per ISO 10889 (ex DIN 69880) norms. High speed, automatic engagement and disengagement of the rotating tool during turret indexing cycle, short or extended neck useful for back machining operations, strong housing and high flexibility.

Main characteristics:

- Double proximity switch for the tool engagement control
- High rigidity, due to the new design
- Wide range 160-200-250-320
- Possibility to use 8-12-16-24 position discs
- Possibility to use VDI 30-40-50-60
- Suitable for tooling/coupling: Baruffaldi (standard) and DIN 5480
- Easy maintenance

| Size | | TBMR160 | TBMR200 | TBMR250 | TBMR320 |
|---------------------|-----|------------|------------|------------|------------|
| VDI | | 30 | 40-50 | 50 | 60 |
| Max Speed | rpm | 5000 | 4000 | 4000 | 3000 |
| Max Motor Torque | Nm | 20 | 50 | 55 | 100 |
| Max Power | Kw | 6 | 9 | 10 | 15 |
| Ratio | | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |
| Locking System | PN | • | • | • | |
| | HYD | • | • | • | • |
| Live Tooling System | | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi |
| | | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 | - |
| | | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN5480 |

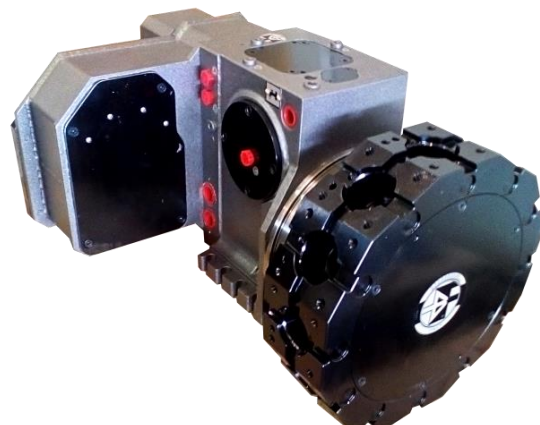
This data sheet show the characteristic of the Driven Tool Unit, for the turret see the TB's data sheet.

TBMR - BMT Type (With Radial Driven Tools)

TBMR-type turrets, with **radial driven tools** according to **BMT (Base Mounted Tool Holder)** standard, for static and rotating tools. The rotating tool holders use a BMT clutch system. Ultra high speed, short or extended neck, useful for back machining operations, strong housing and high flexibility.

Main characteristics:

- **High Speed** of the driven system **up to 6000rpm**
- BMT coupling (Base Mounted Toolholder) 45-55-65-75-85
- High rigidity, due to the new design
- Easy alignment thanks to the keys on the BMT tool holder
- Very simple & reliable live tool clutch
- Very accurate positioning of tool holders thanks to BMT system
- Easy maintenance



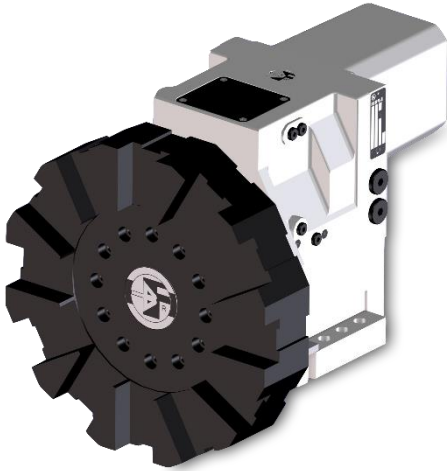
| Size | | TBMR160 | TBMR200 | TBMR250 | TBMR320 |
|------------------|-----|---------|---------|---------|---------|
| BMT | | 45 | 55-65 | 65-75 | 75-85 |
| Max Speed | rpm | 6000 | 5000 | 5000 | 3000 |
| Max Motor Torque | Nm | 20 | 50 | 55 | 100 |
| Max Power | Kw | 6 | 9 | 10 | 15 |
| Ratio | | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |
| Locking System | PN | • | • | • | |
| | HYD | • | • | • | • |

This data sheet show the characteristic of the Driven Tool Unit, for the turret see the TB's data sheet.

ECO-LINE: TBH Servo Turret

A new **ECO LINE** of Servo Turrets has been designed, in order to match the global competition. They use a **fully hydraulic locking system** and rotate thanks to a **BRUSHLESS SERVO MOTOR** controlled by a **SERVO DRIVE**.

TBH turrets have a really extremely **simple design**, really high performances and request a minimum maintenance.



| Size | | TBH160 | TBH200 | TBH250 |
|-----------------------------------|------------------|------------------|--------|--------|
| N° of divisions | | 8 – 12 – 16 – 24 | | |
| Max Moment of Inertia | Kgm ² | 0,15±0,18 | 0,4÷8 | 0,4÷8 |
| Max Tangential | Nm | 1900 | 4000 | 7500 |
| Max Overturning Torque (pressing) | Nm | 2100 | 6000 | 12000 |
| Max Overturning Torque (lifting) | Nm | 1600 | 3500 | 6500 |
| Positioning Accuracy | Deg. | ±4" | | |
| Accuracy of Repeatability | Deg. | ±1,6" | | |
| Hydraulic Locking Pressure | | 40 ± 3 bar | | |
| Coolant pressure (standard) | | 40 Bar | | |
| Coolant pressure (special) | | 70 Bar | | |

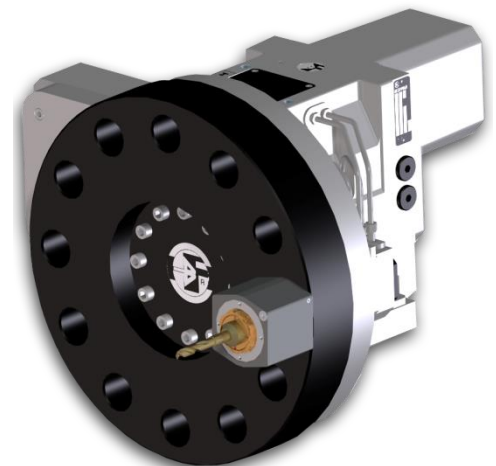
ECO-LINE: TBHMA (With Axial Driven Tools)

TBHMA-type turrets, **ECO Line** Servo Turrets **with axial driven tools**. Discs according to ISO 10889 (ex DIN 69880) norms can be used. Compact overall dimensions of the driven tool system, very high rotating tools speed, double sensor switches for the tool engagement control.

Possibility for **forced lubrication** in order to increase the **working time (100%)** and the **speed (8000rpm)**

| Size | | TBHMA160 | TBHMA200 | TBHMA250 |
|----------------------------|------------|------------|------------|------------|
| VDI | | 30-40 | 40-50 | 50 |
| Max Speed | rpm | 6000 | 5000 | 5000 |
| Max Motor Torque | Nm | 20 | 50 | 55 |
| Max Power | Kw | 6 | 9 | 10 |
| Hydraulic Locking Pressure | Bar | 40 | | |
| Live Tooling System | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi |
| | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 |
| | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 |

This data sheet show the characteristic of the Driven Tool Unit, for the turret see the TBH's data sheet.

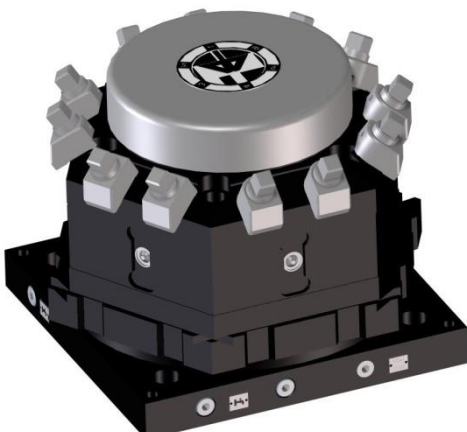


TAB Bi-Directional Servo Turret (Vertical Axis Turret)

They use a **fully hydraulic locking system** and rotate thanks to a **BRUSHLESS SERVO MOTOR** controlled by a **SERVO DRIVE**.

TAB turrets are **bi-directional**, **no body lifting** during the indexing rotation, really simple design, really high performances and request a minimum maintenance.

Turrets can carry 4/6 tools as per DIN 3425 norms; on demand, they can be supplied with a different number of faces.



| Size | | TAB 210 | TAB 265 | TAB 340 |
|------------------------------------|------------------|------------|---------|---------|
| N° of stations | | 4 - 6 | | |
| Max Moment of Inertia | Kgm ² | 4 | 9 | 22 |
| Max Tangential Torque | Nm | 3200 | 6560 | 13850 |
| Max Overturning Torque (pressing)* | Nm | 6600 | 13800 | 29500 |
| Max Overturning Torque (lifting)* | Nm | 2600 | 5000 | 10900 |
| * Distance from turret axis | mm | 200 | 250 | 300 |
| Positioning Accuracy | Deg. | ±4" Deg. | | |
| Accuracy of Repeatability | Deg. | ±1,6" Deg. | | |
| Hydraulic Locking Pressure | Bar | 40 Bar | | |

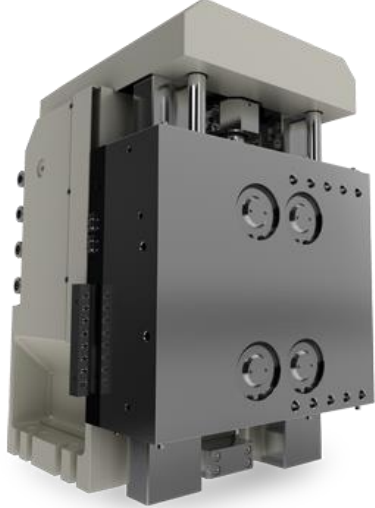
Y-AXIS Series

YAX - Y-Axis Slide Unit

The YAX unit allows displacement of tools in lathe Y-direction, in order to produce manifolds where out-of-axis operations are required, such as face millings, holes and tapping, key-slots and so on.

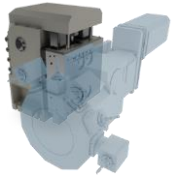
It can be fitted on flat bed lathes as well as on slant bed lathes, where required y-axis movement is perpendicular to machine slide.

The rugged meehanite cast iron column with wide sliding guideways and all other strongly designed components, together with hydraulic guideways preload system allow hard machining operations either with fixed and live tools.



| Size | | YAX16 | YAX25 | | YAX32 |
|---|-------|---------|---------|---------|-----------|
| Turret Size | | 160 | 200 | 250 | 320 |
| Nominal Stroke | mm | +55/-55 | +70/-70 | +70/-70 | +100/-100 |
| Max Feed Speed | m/min | 10 | 10 | 10 | 10 |
| Max Feed Force | N | 12000 | 18000 | 27000 | 32000 |
| Min. Motor Torque | Kw | 6 | 10 | 13 | 25 |
| Hydraulic Brake Force | N/bar | 50 | 90 | 90 | 180 |
| Max. Brake Oil Pressure | bar | 100 | 100 | 100 | 100 |
| Accuracy of Positioning with motor encoder | μm | ≤20 | ≤20 | ≤20 | ≤20 |
| Accuracy of Positioning with linear encoder | μm | | ≤10 | ≤10 | ≤10 |

Upon request, a complete unit (turret + y-axis) ready for use can be supplied



This turret has been designed for use on the Y axis of turning centers. The turret has compact overall dimensions towards the chuck, the tailstock and the slide. This solution allows use of tool holder discs with standard dimensions. Main features of these turrets are similar to TBMA and TBMR turrets.

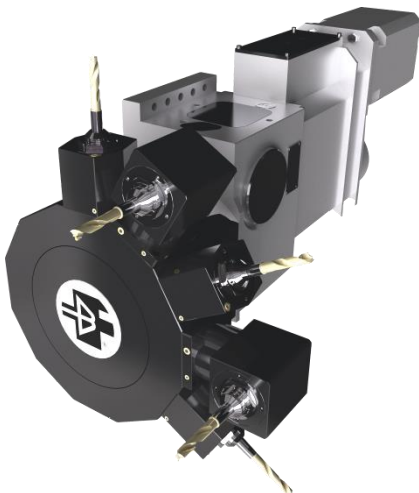
TBYA (Turret for Y-Axis with Axial Driven Tools)

| Size | | TBYA160 | TBYA200 | TBYA250 | TBYA320 |
|---------------------|----------|------------|------------|------------|------------|
| VDI | | 30-40 | 40-50 | 50 | 60 |
| Max Speed | rpm | 6000 | 5000 | 5000 | 3000 |
| Max Motor Torque | Nm | 20 | 50 | 55 | 100 |
| Max Power | Kw | 6 | 9 | 10 | 15 |
| Ratio | | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |
| | | 1:1,25 | 1:1,315 | 1:1,52 | 1:1,45 |
| Locking System | PN | • | • | • | |
| | HYD | • | • | • | • |
| Live Tooling System | | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi | Baruffaldi |
| | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 | - |
| | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 | DIN 5480 | - |

This data sheet show the characteristic of the Driven Tool Unit, for the turret see the TB's data sheet.



TBYR VDI and BMT (Turret for Y-Axis with Radial Driven Tools)



| Size | | TBYR160 | TBYR200 | TBYR250 | TBYR320 |
|------------------|-----|---------|---------|---------|---------|
| VDI | | 30 | 40-50 | 50 | 60 |
| BMT | | 45 | 55-65 | 65-75 | 75-80 |
| Max Speed | rpm | 6000 | 5000 | 5000 | 3000 |
| Ratio | | 1:1 | 1:1 | 1:1 | 1:1 |
| | | 1:1,23 | 1:1,23 | 1:1,23 | 1:1,23 |
| Max Motor Torque | Nm | 20 | 50 | 55 | 100 |
| Max Power | Kw | 6 | 9 | 10 | 15 |
| Locking System | PN | • | • | • | |
| | HYD | • | • | • | • |

This data sheet show the characteristic of the Driven Tool Unit, for the turret see the TB's data sheet.

ELECTROMECHANICAL TURRETS Series

TE Electromechanical Turret

These turrets have **totally electromechanical** operation both for rotation and locking. They do not require any additional hydraulic or pneumatic component. **Bi-directional rotation** and easy control by the interface PLC of the machine



| Size | | TE160 | TE200 | TE250 |
|-----------------------------------|------|----------------------|-------|-------|
| N° of division | | 8 – 12 | | |
| Max Moment of Inertia | | 0,15÷0,18 | 0,4÷8 | 0,4÷8 |
| Max Tangential Torque | Nm | 1900 | 4000 | 7500 |
| Max Overturning Torque (pressing) | Nm | 2100 | 6000 | 12000 |
| Max Overturning Torque (lifting) | Nm | 1600 | 3500 | 6500 |
| Positioning Accuracy | Deg. | ±4" | | |
| Accuracy of Repeatability | Deg. | ±1,6" | | |
| Indexing frequency | n°/h | 700 | 550 | 400 |
| Motor Voltage | V | 110– 220 – 380 – 400 | | |

TEMA Electromechanical (With Axial Driven Tools)

Axial Power Turrets with rotating tools; standard live tool modular system applied on the TE turrets.

Fully electromechanical with compact overall dimensions of the driven tool system, very high rotating tools speed. Driven tool coupling as per DIN1809 norm and discs according to ISO 10889 (ex DIN 69880) norms can be used. Possibility for **forced lubrication** in order to increase the **working time (100%)** and the **speed (8000rpm)**.

| Size | | TEMA160 | TEMA200 | TEMA250 |
|---------------------|-----|----------|----------|----------|
| VDI | | 30-40 | 40-50 | 50 |
| Max Speed | rpm | 6000 | 5000 | 5000 |
| Max Motor Torque | Nm | 25 | 50 | 55 |
| Max Power | Kw | 6 | 9 | 10 |
| Ratio | | 1:1 | 1:1 | 1:1 |
| | | 1:1,25 | 1:1,315 | 1:1,52 |
| Live Tooling System | | DIN 1809 | DIN 1809 | DIN 1809 |

This table shown the technical data of the Driven Unit, for the technical data of the turret see the TE's table



TAN Electromechanical Turret (Vertical Axis Turret)

TAN series turrets is **fully electromechanical** and consist of a fixed basis and a rotating head both made of hardened and ground steel.

A single 3-phase asynchronous motor controls release, rotation, positioning and locking.

TAN series turrets can be mounted with the axis in horizontal, vertical or slanting position. Turrets can carry 4/6 tools as per DIN 3425 norms.



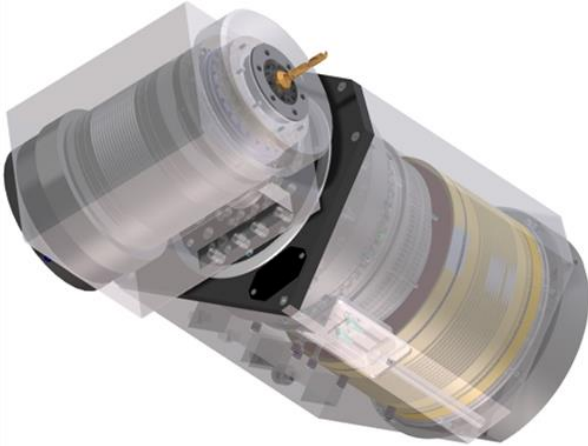
| Size | | TAN 160 | TAN 210 | TAN 265 | TAN 340 | TAN 440 |
|-----------------------------------|------|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
| N° of stations | | 4 | 4 – 6 | | | |
| Max Moment of Inertia | Kgm² | 1 | 3 | 8 | 21 | 55 |
| Max weight to be carried | Kg | 35 | 75 | 120 | 220 | 320 |
| Max Tangential Torque | Nm | 1100 | 1800 | 3600 | 12000 | 22000 |
| Out of Balance in Horizontal Axis | Nm | 8 | 35 | 130 | 200 | 400 |
| Positioning Accuracy | Deg. | ±6" | | | | |
| Accuracy of Repetibility | Deg. | ±2" | | | | |
| Motor Voltage | V | 110 – 220 – 380 – 400 | | | | |
| Brake Voltage | V | 24 | | | | |

TURN-MILL MULTIFUNCTION UNITS FOR LATHES OR MACHINING CENTERS

BAX-T – B Axis Unit

Baruffaldi has developed B-axis type BAX-T, thus completing its range of accessories for lathes and machining centers. Suitable for high speed machining, the BAX-T unit supports all kind of machining operations such as turning, milling, drilling, tapping – coaxial, offset and at any angle – plus three-dimensional profiling.

Big diameter Hirth teeth rings and backlash-free swiveling (built-in torque motor) allow strong machining operations with high and constant precision over time. Different tool holder systems can be supplied, such as **HSK**, **CAPTO** and others on request.



Main Characteristic:

- Swiveling controlled by a built-in torque motor
- Built-in spindle motor for tool rotation at high speed
- Foot-type fixing (others on request)
- Different toolings on request (HSK, Capto...)

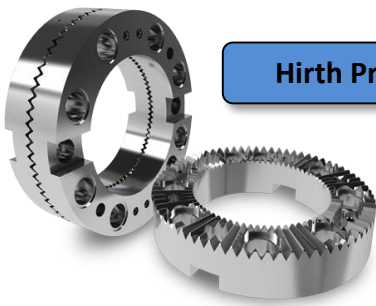
MORE INFO ON DEMAND

COUPLING RINGS

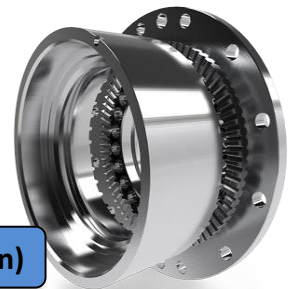
Baruffaldi has been manufacturing Frontal Teeth Rings and Hirth Rings for over 50 years using them for its own products. Thanks to its long manufacturing experience and design optimization, Baruffaldi can offer custom Ring Units for all devices, designed and produced according to customer's specifications and drawings:

-FRONTAL TEETH RINGS that are used in all indexing systems, such as turning tables, revolver turrets, B-Axis units, turn-mill electrospindles and so on, in order to achieve high division precision and repeatability, together with extremely high stiffness and load capacities.

-HIRTH RINGS that are profitably used for ensuring a very stiff, strong, precise and stable Coupling in many different applications.



Hirth Profile Teeth Couplings

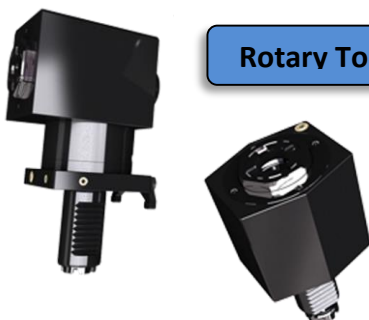


Thoothed 3-Ring Sets (custom design)

ACCESSORIES

Baruffaldi furthermore offers a wide series of Accessories for the machine tools market:

- TOOL HOLDER: Axial and Radial rotating tool holders, with shanks according to ISO 10889 (DIN69880) or BMT
- TOOL DISC: Different size and many kinds are available



Rotary Tool Holders

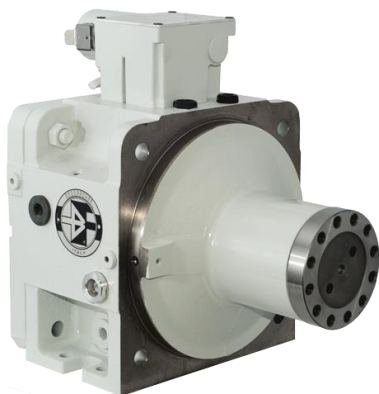


Tool Holder Discs

2-Speed Planetary Gearboxes

CE Series – 2 Speed Gearboxes

Baruffaldi can supply a wide range of 2-speed planetary gearboxes, in order to meet increasing demands coming from the market. 2-speed gearboxes are commonly used on machine tools main spindles together with variable speed motors, aiming to extend the constant power field offered by the motor and to increase torque at low speeds. By using Baruffaldi two speed gearboxes, production flexibility of the machine is increased without affecting precision: high torque is available for hard materials machining and high speed for soft materials.



More than 25 Years of experience with 2-Speed Gearboxes

8 Gearboxes sizes

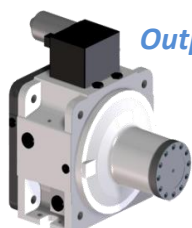
Output Torque up to 3200Nm

Input Speed up to 10.000rpm

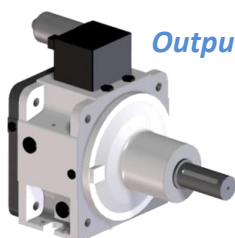
Different Output Shafts

Suitable for any kind of motor

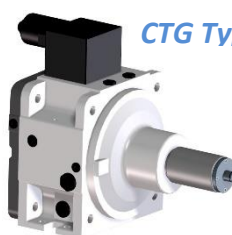
| Size | | | CE11 | | CE12 | | CE13 | | | CE14 | | | CE15 | | | CE16 | | CE18 | | CE20 | |
|--------------------------------------|-----|--------------|-------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Available Ratios | | I= | 4 | 4.48 | 4 | 5 | 4 | 4.4 | 4.9 | 4 | 5 | 5.5 | 4 | 5 | 5.5 | 4 | 5 | 4 | 5 | 4 | |
| Nominal Power | | Kw | 19 | | 22 | | 40 | | | 50 | | | 54 | | | 60 | | 63 | | 84 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Nominal Input Torque (S1) | | Nm | 120 | | 140 | | 260 | | | 325 | 280 | 280 | 400 | 340 | 340 | 450 | | 600 | | 800 | |
| Nominal Output Torque | | Nm | 480 | 540 | 560 | 700 | 1040 | 1144 | 1280 | 1300 | 1400 | 1540 | 1600 | 1700 | 1870 | 1800 | 2250 | 2400 | 3000 | 3200 | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Max input Speed | | rpm | 8000 | | 8000 | | 7000 | | | 6300 | | | 6300 | | | 5000 | | 5000 | | 5000 | |
| Mass | 1:1 | Kgcm² | 134 | | 189 | | 310 | | | 624 | | | 680 | | | 1587 | | 1630 | | 2066 | |
| Moment of Inertia | 1:i | output input | Kgcm² | 400 | 400 | 378 | 550 | 1136 | 1355 | 1570 | 1480 | 2075 | 2450 | 1530 | 2880 | 2660 | 6208 | 9400 | 6256 | 9450 | 6896 |
| | | | | 25 | 20 | 23,6 | 22 | 71 | 70 | 68 | 88 | 83 | 80 | 96 | 90 | 87 | 388 | 376 | 391 | 378 | 431 |
| Max Angular Backlash (standard) | | arcmin | ≤25 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Max Angular Backlash (reduced) | | | ≤20 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Max Radial Backlash | | mm | 0,03 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Max Axial Backlash | | mm | 0,25 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Max Vibration value | | mm/s | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Splash Lubrication (opp max 4500rpm) | | | ● | | ● | | ● | | | ● | | | ● | | | | | | | | |
| Forced Lubrication | | | ● | | ● | | ● | | | ● | | | ● | | | ● | | ● | | ● | |



Output Flange type



Output Shaft type



CTG Type (Coolant Through Gearbox)



BARUFFALDI SPA – MACHINE TOOL DIVISION

Via Cassino D'Alberi n°16, 20067 Tribiano (Milan) Italy - Tel. +39 02906090 Email sales.mtc@baruffaldi.it



www.Baruffaldi.it



facebook.com/BaruffaldiSpa



twitter.com/BaruffaldiSpa



youtube.com/BaruffaldiSpa

DMLieferant Ten.: +7 (499) 990-05-50; +7 (800) 775-29-59 www.dmliefer.ru